



中国商务部投资促进局
中国国际投资促进中心（德国）
CHINA INTERNATIONAL INVESTMENT
PROMOTION AGENCY(GERMANY)



中国建设银行
China Construction Bank
法兰克福分行
Frankfurt Branch

投资中国系列项目路演 ——德国工业4.0企业 Roadshow- und Netzwerk-Event "Industrie 4.0"

邀请函 Einladung

6月30日，中国国际投资促进中心（德国）与中国建设银行法兰克福分行共同组织德国工业4.0企业项目路演，聚焦智能制造时代的产业升级，邀请德国数字化、自动化、产品质量改善方面的企业发布项目与合作意愿。希望通过线上路演和撮合，协助更多企业寻找目标伙伴。

Am 30. Juni veranstaltet die China International Investment Promotion Agency (Germany) in Kooperation mit der Frankfurter Niederlassung der China Construction Bank eine Online-Roadshow für deutsche Unternehmen im Bereich Digitalisierung, Automatisierung und Qualitätsverbesserung mit dem Fokus auf das Industrial Upgrading in Zeiten von Smart Manufacturing, um Unternehmen beider Länder bei der Suche nach neuen Kooperationspartnern zu helfen.

我们诚挚邀请您在会前访问中国国际投资促进中心（德国）网站 <https://www.ciipa.de/roadshow-industrie-4-0> 报名参与活动，以获得更多项目信息和活动提醒。

Für die kostenlose Anmeldung und weitere Informationen zur Veranstaltung besuchen Sie bitte unsere Webseite: <https://www.ciipa.de/roadshow-industrie-4-0>

Roadshow- und Netzwerk-Event Industrie 4.0
30. Juli 2020, 09:30 (Deutschland) / 15:30 (China)

投资中国系列项目路演——德国工业4.0企业
2020年6月30日 9:30德国时间 / 15:30 北京时间

Kontakt/邮件: cipaeu@fdi.gov.cn



Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage von CIIPA: www.ciipa.de im Bereich Dokumente, alternativ können Sie uns auf Wechat und LinkedIn folgen. 更多信息请访问www.ciipa.de, 关注微信公众号、领英主页“中国国际投资促进中心（德国）”

Die Projektinfos finden Sie auch auf der grenzüberstreichenden Matchmaking-Plattform der China Construction Bank: <https://match.ccb.com/>, Registrieren Sie sich für Updates und für neue Projekte. 全部路演项目也将在中国建设银行企业智能撮合综合服务平台发布，注册平台可获取最新项目进展、进行在线撮合对接





投资中国系列项目路演 ——德国工业4.0企业 Roadshow- und Netzwerk-Event "Industrie 4.0"

Datum 09.30-13.00Uhr (Deutschland), 30. Juni 2020
日期 2020年6月30日 上午09:30（德国时间）/下午15:30（中国时间）

Software/Sprache Deutsch/Chinesisch durch ZOOM
会议系统/语言 德语/中文同声传译 使用ZOOM会议系统

Moderation/主持人 China International Investment Promotion Agency (Germany)
9:30-9:40 (Deutschland) 商务部投资促进局·中国国际投资促进中心（德国） Andre Meyer
15:30-15:40(China)

9:40-10:00 (Deutschland) Investment Promotion Agency of MOFCOM, P.R. China
15:40-16:00(China) 中国商务部投资促进局李勇副局长致辞、
机械产业部林若尘主任介绍智能制造产业投资促进服务情况

10:00-10:15 (Deutschland) Institut für Qualitäts- und Zuverlässigkeitsmanagement GmbH (IQZ),
16:00-16:15 (China) Prof. Dr. Andreas Braasch, Qualitätskontrolle, Risikosimulation, Maschinensicherheit
质量控制，风险模拟，机器安全领域

10:15-10:30 (Deutschland) ese Robotics GmbH, Ronny Dörrbeck
16:15-16:30 (China) Intelligente Sensorik, Engineering und Programmierung für Industrieroboter
工业机器人的智能传感器、工程和编程领域

10:30-10:45 (Deutschland) Hofmann & Stirner Zuführsysteme GmbH, Dr. Daniel Hofmann/ Hao Dong
16:30-16:45 (China) Zuführtechnik / 供给技术领域

10:45-11:05 (Deutschland) Vorstellung der grenzüberstreichenden Matchmaking-Plattform von der
16:45-17:05 (China) Internationalen Geschäftsabteilung der China Construction Bank H.O.
中国建设银行国际业务部介绍企业智能撮合综合服务平台

11:05-11:20 (Deutschland) Transfact GmbH, Heiko Martin
17:05-17:20 (China) Enterprise-Resource-Planung und Optimierung/企业资源规划与优化领域

11:20-11:50 (Deutschland) Two projects t.b.a.
17:20-17:50 (China)

11:50-12:30 (Deutschland) Netzwerken
17:50-18:30 (China) 交流讨论



Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage von CIIPA: www.ciipa.de im Bereich Dokumente, alternativ können Sie uns auf Wechat und LinkedIn folgen. 更多信息请访问www.ciipa.de, 关注微信公众号、领英主页“中国国际投资促进中心（德国）”

Die Projektinfos finden Sie auch auf der grenzüberstreichenden Matchmaking-Plattform der China Construction Bank: <https://match.ccb.com/>, Registrieren Sie sich für Updates und für neue Projekte. 全部路演项目也将在中国建设银行企业智能撮合综合服务平台发布，注册平台可获取最新项目进展、进行在线撮合对接

